参考译文

BBC news with Rose Reman.

罗斯·雷曼为您播报BBC新闻。

Reports from Mali say the former President Ibrahim Boubacar Keita, who was overthrown by the military in August has left the country. Military officials said he had flown to the United Arab Emirates for medical treatment. Earlier on Saturday, two French soldiers fighting Islamist militants in northern Mali were killed when a roadside bomb destroyed their armed vehicle. A third soldier was wounded in the explosion in Tessalit province in Kidal region.

来自马里的报道称，8月份被军方推翻的前总统易卜拉欣·布巴卡尔·凯塔已经离开该国。军方官员表示，他已飞往阿拉伯联合酋长国接受治疗。周六早些时候，两名在马里北部与伊斯兰武装分子作战的法国士兵，在路边炸弹炸毁装甲车时被炸死。另外一名士兵在爆炸中受伤。

A new report estimates that Islamic militants in Burkina Faso have made 140 million dollars from attacks on the country’s gold mines in the past four years. The militants have also stolen explosives from the mines. The Burkina economic and social observatory said the theft of golds together with damages to the mines had costed more than one billion dollars.

一份新的报告估计，在过去四年里，布基纳法索的伊斯兰武装分子通过袭击该国的金矿获利1.4亿美元。武装分子还从矿场偷走了炸药。布基纳法索经济和社会观察组织表示，黄金失窃和矿山损坏造成的损失高达10亿多美元。

The bodies of the two girls killed during a confrontation between the Paraguayan army and a left-wing rebel group have been exhumed after the government in Argentina confirmed they were Argentine nationals. The issue has become a dispute between both countries.

在巴拉圭军队和左翼叛军对抗中被杀的两名女孩的尸体被挖掘出来，阿根廷政府电视台证实梁敏女孩是阿根廷人。这个问题已经成为两国之间的争端。

The authorities in Bangladesh have taken a group of Rohingya leaders to an island in a hope of encouraging tens of thousands of refugees to relocate there. Activists complained that the island, about 30 kilometers off the coast is prone to monsoon storm surges. They say most refugees don’t want to move.

孟加拉国当局将一批罗兴亚领导人带到一座岛屿，希望鼓励数万名难民迁移到那里。活动人士抱怨表示，这个距离海岸约30公里的岛屿容易发生季风风暴潮。并表示，大多数难民不愿搬迁。

A Taliban delegation has arrived in Qatar for long-awaited peace talks with the Afghan government. The authorities in Kabul say there is no reason for more delays to the talks following a dispute over a prisoner exchange program.

塔利班代表团已抵达卡塔尔，与阿富汗政府进行期待已久的和平谈判。喀布尔当局表示，由于在囚犯交换项目上存在争议，没有理由继续推迟谈判。

Iranian state television has broadcast a video in which a champion wrestler who has been sentenced to death is showing apparently confessing to a killing during anti-government protests two years ago. In a recording circulated on social media, Navid Afkari said he was forced to make the confessing.

伊朗国家电视台播放了一段视频，其中一名被判处死刑的摔跤冠军承认在两年前反政府抗议活动中杀人。在社交媒体上流传的一段录音中，纳维德·阿夫卡里说，自己是被迫承认的。

BBC news.

BBC新闻。

听力原文

BBC news with Rose Reman.

Reports from Mali say the former President Ibrahim Boubacar Keita, who was overthrown by the military in August has left the country. Military officials said he had flown to the United Arab Emirates for medical treatment. Earlier on Saturday, two French soldiers fighting Islamist militants in northern Mali were killed when a roadside bomb destroyed their armed vehicle. A third soldier was wounded in the explosion in Tessalit province in Kidal region.

A new report estimates that Islamic militants in Burkina Faso have made 140 million dollars from attacks on the country’s gold mines in the past four years. The militants have also stolen explosives from the mines. The Burkina economic and social observatory said the theft of golds together with damages to the mines had costed more than one billion dollars.

The bodies of the two girls killed during a confrontation between the Paraguayan army and a left-wing rebel group have been exhumed after the government in Argentina confirmed they were Argentine nationals. The issue has become a dispute between both countries.

The authorities in Bangladesh have taken a group of Rohingya leaders to an island in a hope of encouraging tens of thousands of refugees to relocate there. Activists complained that the island, about 30 kilometers off the coast is prone to monsoon storm surges. They say most refugees don’t want to move.

A Taliban delegation has arrived in Qatar for long-awaited peace talks with the Afghan government. The authorities in Kabul say there is no reason for more delays to the talks following a dispute over a prisoner exchange program.

Iranian state television has broadcast a video in which a champion wrestler who has been sentenced to death is showing apparently confessing to a killing during anti-government protests two years ago. In a recording circulated on social media, Navid Afkari said he was forced to make the confessing.

BBC news.